

А
Оригинал здесь: [Век перевода](#) (кроме стихотворения "Поэзия" Х.-К. Андерсена);
"Поэзия" - [Небесное искусство](#).

ХАНС КРИСТИАН АНДЕРСЕН

(1805-1875)

ГЕФИОН

Вот Гюльфе пирует - король молодой...
Горят рудо-желтые свечи,
Сверкает и пенится мед хмелевой,
Медовые слышатся речи...
Обходит веселая чаша гостей
И снова идет вкруговую,
А странница с арфой стоит у дверей, -
Сыграет... - "Ладь песню другую!.."
Звенит, говорит и рокошет струна,
Срываются звуки каскадом,
Растут словно буря - стеною стена,
Бегут диких буйволов стадом,
И песня бушует, как ветер степей...
Так бьются - за стаю стая -
Студеные волны холодных морей,
Скалистые кручи лобзая!
Всё громче и громче... Вот жалобный стон
Впивается в сердце стрелою.
Всё тише, всё тише... То арфы ли звон,
Иль птицы летят стороною?
И слушает Гюльфе, не чуя души:
"За песню певиче награда, -
Две пары волов запрягай и паши
Лесную новину, услада!..
Что за день успеет отрезать твой плуг,
Прими в дар из рук из царевых!.."
И странница вышла, и смолкли все вдруг
В пиру на скамьях на дубовых...
"Чу, словно запела она на струнах!.."
"Нет, буйволов реву я внемлю!.."
"Чу, словно гроза расходилась в горах!.."
"Нет, плуг это врезался в землю!.."
"Чу, песня опять заиграла - грозна,
Как шум снегового обвала!.."
"Нет, это от Сконии плугом она
Новину себе отпахала!..
Вот в борозды справа заходит вода,
Вот остров вздымается слева...
Леса и курганы, прощай навсегда!.."
Хвала тебе, Гефион-дева!..

ДАНИЯ - МОЯ РОДИНА

В цветущей Дании, где свет увидел я,
Берет мой мир свое начало;
На датском языке мать песни мне певала,
Шептала сказки мне родимая моя...